



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 15 september 2022

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:** 20-236  
**Ons kenmerk:** 54.012/II/PD

**Betreft:** klacht met betrekking tot het gebrek aan Duitse vertaling van het formulier E-402 voor de kinderbijslag van Infino.

In zitting van 9 september 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend door een inwonster van Membach met betrekking tot het gebrek aan Duitse vertaling van het formulier E-402 voor de kinderbijslag verstrekt door Infino. In 2019-2020 (in tegenstelling tot de voorgaande jaren) ontving de klaagster het betrokken formulier in het Frans. Na zich hierover beklaagd te hebben bij Infino, ontving zijn een brief waarin stond dat het formulier slechts in het Frans of het Engels beschikbaar was.

In uw brief van 16 maart 2022 deelde u de VCT het volgende mee: (vertaling)

“(…) Hoewel wij niet verplicht zijn om de brieven/formulieren in de taal van de geadresseerde te sturen, staan wij er bij Infino op dit systematisch te doen, indien mogelijk, om niet te discrimineren tussen de sociaal verzekerden.

*In casu* beschikken wij over het E402 in het Duits in ons documentensysteem (zie bijlage) en het ligt dus in onze gedragslijn gevolg te geven aan een verzoek zoals hetgeen in uw brief vermeld werd.

Natuurlijk zijn wij bereid de elementen van het gewraakte dossier te onderzoeken en zo nodig een eventuele fout recht te zetten indien u ons de referenties van het dossier bezorgt (de gegevens van de klager) want met de vermelde referentie kunnen wij het dossier niet identificeren (let wel, de regionalisering bracht verscheidene fusies en migraties van onze computergegevens met zich mee. (...)

\*  
\*   \*

Infino is een kinderbijslagfonds ontstaan uit de samenwerking tussen Acerta en Securex.

Artikel 1, § 1, 2° van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna Bestuursstaalwet) is slechts van toepassing op de kinderbijslagfondsen voor zover er een devolutie van de overheid bestaat.

*In casu* is Infino belast met het toekennen van de kraamgelden en de kinderbijslag. Deze taak werd hem toevertrouwd door de algemene kinderbijslagwet van 19 december 1939.

Wanneer een bepaalde particulier een formulier vraagt en dit in zijn taal wil ontvangen, krijgt dit volgens de vaste adviespraktijk van de VCT de aard van een betrekking tussen een overheidsdienst en de particulier (zie adviezen 26.017 van 1 december 1994, 27.051 van 4 mei 1995, 27.064 van 11 mei 1995, 29.074 van 10 juli 1997, 30.047 van 18 juni 1998 en 31.224 van 9 november 2000).

Overeenkomstig artikel 41 Bestuursstaalwet maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

*In casu*, had de klager het gevraagde formulier in het Duits moeten ontvangen.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.